

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ	
ПРИМЉЕНО: 24. 3. 2017	
ОРГ. ЈЕД. 09	БР. 512/17

Образац - 1

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ: ФИЛОЛОШКИ



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ

о пријављеним кандидатима за избор наставника и сарадника у звање

I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:

Конкурс за избор сарадника за ужу научну област Специфични језици – српски језик на предметима *Историјска фонетика српског језика*, *Историјска морфологија српског језика 1*, *Историјска морфологија српског језика 2* и *Историја српског књижевног језика*, Сенат Универзитета у Бањој Луци, Одлука број 02/04.3.138-81/17 од 26. 1. 2017. године.

Ужа научна/умјетничка област:

Специфични језици – српски језик

Назив факултета:

Филолошки факултет, Бања Лука

Број кандидата који се бирају

1

Број пријављених кандидата

2

Датум и мјесто објављивања конкурса:

Дана 1. 2. 2017. године у дневном листу *Глас Српске*, Бања Лука, интернет страница Универзитета у Бањој Луци.

Састав комисије:

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета на 87. сједници одржаној 10. 2. 2017. године донијело је Одлуку о образовању Комисије за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја за избор у звање, број 09/3.199-18a/17. Комисију чине:

- а) Предсједник: др **Биљана Бабић**, ванредни професор за ужу научну област Специфични језици – српски језик на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци;
- б) Члан: др **Вања Станишић**, ванредни професор за ужу научну област Палеославистика на Филолошком факултету Универзитета у Београду;
- в) Члан: др **Зорица Никитовић**, ванредни професор за ужу научну област Специфични језици – српски језик на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.

Пријављени кандидати

1. магистар Вера Чолаковић
2. мастер Тривун Калаба

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА*Први кандидат***а) Основни биографски подаци:**

Име (име оба родитеља) и презиме:	Вера (Бошко и Равијојла) Чолаковић
Датум и мјесто рођења:	25. 6. 1984. године у Сарајеву
Установе у којима је био запослен:	1. Средња стручна школа Јања у Јањи 2. Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци.
Радна мјеста:	1. професор српског језика и књижевности; 2. асистент за УНО Специфични језици – српски језик; 3. секретар Студијског програма српског језика и књижевности (академска 2014/2015) и секретар Студијског програма руског и српског језика и књижевности (академска 2016/2017).
Чланство у научним и стручним	Друштво наставника српског језика и

организацијама или удружењима:	књижевности Републике Српске, члан, секретар (2015–2017).
--------------------------------	---

6) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Звање:	професор српског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2009.
Просјечна оцјена из цијelog студија:	8,80
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Звање:	магистар филолошких наука
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2016.
Наслов завршног рада:	„Особине граfiјe и језика у <i>Српско-дalmatinском магазину</i> у периоду од 1836. до 1850. године“
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	филолошке науке
Просјечна оцјена:	10,00
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	-
Назив докторске дисертације:	„Палеографске и језичке особине <i>Силоановог четворојеванђеља</i> (14. вијек)“ (одобрена тема, Одлука Сената бр. 02/04-3.3829-61/16 од 22. 12. 2016. године)
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	-
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	Одлука Сената Универзитета у Бањој Луци, број 02/04-3.632-52 од 4. 4. 2013. године, Филолошки факултет, асистент за УНО Специфични језици – српски језик на предметима <i>Историјска фонетика српског језика</i> , <i>Историјска морфологија српског језика 1</i> , <i>Историјска морфологија српског језика 2</i> и <i>Историја српског књижевног језика</i> .

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Радови послије последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Оригинални научни рад објављен у научном часопису националног значаја

- Чолаковић, Вера, „Ћирилица с јотом и јота у ћирилици“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, III/1–2, 2015, Бања Лука: Друштво наставника српског језика и књижевности, стр. 53–61.

У овом научном раду сагледава се проблематика увођења *jote* у графемски систем српске ћирилице. Тумачи се условљеност промјена у систему писма језичким промјенама, односно промјенама фонетских процеса. Указује се на ванлингвистичке, односно културно-историјске разлоге увођења *jote* кроз осврт на Поповићеву књигу *Jota* и Младеновићеву критику исте.

УДК 003.349

DOI 10.7251/PNSJK0115053C

(Члан. 19.9; број бодова: 6)

- Чолаковић, Вера, „Српско-далматински магазин и три спорна слова“, *Филолог*, VII/14, Бања Лука, 2016, стр. 88–101.

У оригиналном научном раду „Српско-далматински магазин и три спорна слова“ разматрају се графемско-ортографске специфичности у вишедеценијској публикацији из 19. вијека у контексту Вукове реформе писма и правописа и ортографских особености других публикација и дјелатности писаца предвуковског и вуковског периода. Расвјетљује се однос уредника Српско-далматинског магазина према три графеме коначно дефинисане Вуковим реформаторским чином, а које су биле званично забрањене.

УДК 811.163.41367:070 СРПСКО-ДАЛМАТИНСКИ МАГАЗИН „1836/1873“

DOI 10.21618/fil1614088c

(Члан. 19.9; број бодова: 6)

Научни рад објављен у часопису изван листе категорисаних часописа

1. Чолаковић, Вера, „Јат (ѣ) на графемско-ортографском и фонетском плану у Српско-дalmatinском магазину“, *Бокатин Дијак*, бр. 9, 2016, Лопаре, стр. 7–20.

Рад је настао синтезом спроведених истраживања на корпусу *Српско-далматинског магазина* (1836–1873) и примјеном научне методологије. Разматра се употреба графеме, као и рефлекси некадашњег гласа *јат* у датој периодичној публикацији из 19. вијека. Показало се да се графема <ѣ> писала у етимолошкој позицији, али да се с временом престаје у датој позицији употребљавати, док се у функционалној употреби (у словним комбинација за обиљежавање фонема /љ/ и /њ/) употребљава и током шездесетих година 19. вијека, чак и послије званичног прихватања Вуковог реформисаног писма и правописа. Одређени рефлекси старог вокала посвједочени у *СДМ* представљају и обиљежје писаца 19. вијека матично везаних за шумадијско-војвођански дијалекат, чиме се *Магазин* укључује у опште језичке прилике у датом тренутку развоја српског књижевног језика. По престанку писања графеме <ѣ> у етимолошким позицијама са сигурношћу се одређује ијекавски изговор као обиљежје језика *СДМ*.

Оригинални научни рад на научном скупу националног значаја, штампан у ћелини

1. Чолаковић, Вера, „Слојевитост лексике у *Мемоарима* Живка Црногорчевића из Тузле“, Зборник радова са Научног скупа „Наука и европротегације“, књига 10, том 2, 2016, Пале: Филозофски факултет, стр. 87–98.

У овом оригиналном научном раду предочена је хетерогеност лексике у *Мемоарима* Живка Црногорчевића из Тузле (1843–1914). Слојевитост лексике проучавана је с обзиром на унутрашње (језичке) чиниоце, али и на контекст. Употреба славенизама и контактних синонима упућује на везу са старијом књижевнојезичком традицијом, а дијалектизми представљају жив језички слој као обиљежје језика аутора и не везују се нужно за карактеризацију личности о којима пише при саопштавању догађаја. У слоју посуђеница доминантни слој представљају турцизми, нарочито у домену административних и војних термина.

Изразита слојевитост лексике у проучаваном мемоарском тексту осликава утицаје културних и друштвено-историјских чинилаца времена у коме је живио и радио аутор, али и времена у коме пише свој текст.

DOI 10.7251/ZRNE1501087C

(Члан 19.17; број бодова: 2)

Учешће у националном научном пројекту у својству сарадника (Члан 19.22)

Сарадник је на пројекту *Српски језик у средњовјековним споменицима Босне и Хума* (2014–).

Реализација пројекта је у току.

Приказ књиге (Члан 19.43)

1. Чолаковић, Вера, „Цјеловита слика Соларићевог језика“, *Филолог*, Бања Лука: Филолошки факултет, 2013, VII, стр. 340–343.

Приказ књиге: Бабић, Биљана (2012), *Ортографске и језичке карактеристике у штампаним дјелима Павла Соларића*, Бања Лука: Филолошки факултет.

Овим приказом представљена је монографија о ортографији и језику једног од писаца и интелектуалаца предвуковског периода.

УДК 811.163.41.09 Соларић П.

DOI 10.7251/FIL1307340C

(Број бодова: 1)

2. Чолаковић, Вера, „О сусретима у језику“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, Бања Лука: Друштво наставника српског језика и књижевности Републике Српске, 2013, I/1, стр. 143–147.

Приказ књиге: Марина Јањић и Илијана Чутура (2012), *Простор, време, друштво – сусрети у језику*, Јагодина: Педагошки факултет у Јагодини.

Наведеним приказом представљена су проблематизована језичка питања, којима се књига бави, у контексту простора, времена и друштвених промјена.

УДК 81'276.6(091)

DOI 10.7251/PNS1301143C

(Број бодова: 1)

3. Чолаковић, Вера, „Стазама ријечи српскословенских споменика“, *Филолог*, Бања Лука: Филолошки факултет, 2014, V/10, стр. 267–269.

Приказ књиге: Драгин, Наташа (2013), *Споменици српскословенске писмености. Језик и текстологија*, Нови Сад: ИК Тиски цвет.

У овом приказу дат је структурални преглед научне књиге, која за предмет проучавања има сакрални стил српскословенске епохе, а чији корпсу истраживања чини више значајних споменика.

УДК 811.163.1'374

DOI 10.7251/e11410267c

(Број бодова: 1)

4. Чолаковић, Вера, „О језику Јована Суботића“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, III/1-2, 2015, Бања Лука: Друштво наставника српског језика и књижевности, стр. 193–198.

Приказ књиге: Милановић, Алексадар (2014), *Језик Јована Суботића*, Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду и „Чигоја штампа“.

Приказана је монографија из историје српског књижевног језика и указано је на значај који има за дијахроника проучавања језика.

УДК 811.163.41 Суботић Ј.(048.83)

DOI 10.7251/PNSJK0115193C

(Број бодова: 1)

5. Чолаковић, Вера, „Сложенице сакралног карактера оригиналних српскословенских дјела као спој духовности и језика“, *Филолог*, Бања Лука: Филолошки факултет, 2015, VI/11, стр. 313–315.

Приказ књиге: Никитовић, Зорица (2014), *Сложенице у оригиналним српскословенским дјелима сакралног карактера*, Бања Лука: Филолошки факултет.

Представљена је књига из области дијахроног проучавања језика. Указано је на свеобухватни приступ проучавању сложеница у сакралним дјелима српскословенске епохе.

УДК 821.163.41.09(048.83)

DOI 10.7251/fil1511313c

(Број бодова: 1)

6. Чолаковић, Вера, „Допринос познавању рукописног наслеђа Босне и Херцеговине“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, V, Бања Лука: Друштво наставника српског језика и књижевности Републике Српске, 2016, стр. 213–215.

Приказ књиге: Самарџић, Биљана (2015), *Стазама српског рукописног наслеђа Босне и Херцеговине*, Пале: Српско просвјетно и културно друштво „Просвјета“.

Наведеним приказом указује се на значајна ортографска и језичка питања средњовјековног рукописног наслеђа БиХ проблематизована у представљеној књизи, као и на значај појаве литературе која се датим питањима бави.

УДК 930.2:091(497.15),11/14

DOI 10.7251/PNSJK1605213C

(Број бодова: 1)

Научно усавршавање

Похађала је курс палеографије под руководством проф. др Татјане Суботин Голубовић (Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци, лjetни семестар 2016).

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: двадесет (20)

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

-

Образовна дјелатност послије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена кандидата на првом циклусу студија је 8,80.

Просјечна оцјена кандидата на другом циклусу студија је 10,00.

Просјечна оцјена кандидата на првом и другом циклусу студија је 9,40.

Бодови остварена на основу просјека оцјена са првог и другог циклуса студија:

$9,40 \times 10 = 94$

(Члан. 26; број бодова: 94)

Вредновање наставничких способности за сарадника (Члан 25 и Аутентично тумачење члана 25, Сенат Универзитета у Бањој Луци, број 02/04-3.138-78/17)

Вера Чолаковић је у евалуацијама студената на Студијском програму новинарство и комуникологија (ФПН, Б. Лука), Студијском програму српског језика и књижевности и Студијском програму руског и српског језика и књижевности добила сљедеће оцјене:

Анкета 2013/14. Српски јетик 1 – 4,32

Анкета лјетни семестар 2014/15. године:

Историја српског језика 2 – 4,40

Историјска морфологија српског језика 1 – 4,28

Старословенски језик 2 – 4,21

Историја српског књижевног језика – 4,51

Анкета лјетни семестар 2015/16. године:

Историја српског језика 2 – 4,49

Историјска морфологија српског језика 1 – 4,27

Историја српског књижевног језика – 4,12

Просјечна оцјена свих појединачних евалуација за претходни изборни период је 4,33

Комисија додјељује оцјену „изврсно“, а у складу с Правилником о избору у наставничка и сарадничка звања.

(Број бодова: 10)

Учешће на научним скуповима

1. Научни скуп *Наука и слобода*, мај 2014. године, Филозофски факултет, Пале.

Тема: „Неке ортографске и језичке особине у дјелима митрополита Георгија Николајевића“.

(Члан 21.10, број бодова: 3)

2. Научни скуп *Наука и евроинтеграције*, 22–24. маја 2015, Филозофски факултет, Пале.

Тема: „Слојевитост лексике у Мемоарима Живка Црногорчевића из Тузле“.

(Члан 21.10, број бодова: 3)

3. XI међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац, 28–29. октобар 2016. године.

Учествовала је у раду лингвистичке секције с рефератом под називом „Славенизми у словима (бесједама) из Српско-далматинског магазина (1836–1873)“.

(Члан 21.10, број бодова: 3)

4. Научна конференција *Србијстика данас*, 2017, Филолошки факултет, Бања Лука (прихваћена пријава за учешће – излагање реферата под називом „Палеографске особине Службе Св. Атанасију и Кирилу“).

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: сто тринаест (113)

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора
(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)
(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

Остали стручни радови

1. Чолаковић, Вера, „Хроника Друштва“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, V, Бања Лука: Друштво наставника српског језика и књижевности Републике Српске, 2016, стр. 235–246.

„Хроника Друштва“ доноси преглед рада и активности Друштва наставника српског језика и књижевности Републике Српске са акцентом на период од обнове рада Друштва послије 2012. године.

УДК 061.231:821(497.6PC)

DOI 10.7251/PNSJK1605235C

Остале професионалне и стручне активности

Била је члан Комисије Филолошког факултета за спровођење поступка еквиваленције (2014/2015), затим члан у комисијама за спровођење пријемних испита на Студијском програму српског језика и књижевности на Филолошком факултету (2015) и на Одсјеку за предшколско васпитање Филозофског факултета

(2016).

Организовала је је промоцију часописа *Бокатин Дијак* на Филолошком факултету (25. 4. 2014) и била је један од организатора стручног студијског путовања Доња Градина – Моштаница у мају 2015.

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: сто тридесет и три (133)

Други кандидат

а) Основни биографски подаци:

Име (име оба родитеља) и презиме:	Тривун (Љупко и Мира) Калаба
Датум и мјесто рођења:	15. 4. 1988. у Јајцу
Установе у којима је био запослен:	Нема података у приложеној документацији.
Радна мјеста:	-
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	-

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет Нови Сад, Универзитет у Новом Саду (подаци из биографије)
Звање:	дипломирани филолог србијанац – српска књижевност и језик
Мјесто и година завршетка:	Нови Сад, 2012.
Просјечна оцјена из цијelog студија:	8,00 (подatak из биографије)
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Филозофски факултет Нови Сад, Универзитет у Новом Саду
Звање:	мастер професор књижевности и језика (србијанац)
Мјесто и година завршетка:	Нови Сад, 2015.
Наслов завршног рада:	„Представе о жени у <i>Горском вијенцу</i> Петра II Петровића Његоша“
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	Српска књижевност и језик
Просјечна оцјена:	9,71
Докторске студије/докторат:	

Назив институције:	-
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	-
Назив докторске дисертације:	-
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	-
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	-

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата:

Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. Или члана 20.)

-

Радови послије последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 19. Или члана 20.)

Кандидат Тривун Калаба приложио је три рада у форми семинарског рада, а при томе нема података да су негдје објављени, тако да није било могуће извршити бодовање истих.

Поменути радови су:

1. Тривун Калаба, „Вампирска прича српског реализма“, Нови Сад, 2011.
2. Тривун Калаба, „Српски падежни систем за означавање просотних односа“.
3. Тривун Калаба, „Подела судова о језику“.

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

-

Образовна дјелатност послије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

Доказ о просјечној оцјени кандидата са основног студија није достављен.

Просјечна оцјена кандидата на другом циклусу студија је 9,71 (податак из дипломе). Будући да нема доказа о просјеку са основног студија, није могуће извести просјечну оцјену за оба циклуса студија, као ни бодовање.

Добитник је Бранкове награде Матице српске за 2010/11. годину (трећа награда) за рад „Мотив вампира у српској књижевности: од традиције ка иновацији“.

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора
(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

-
Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)
(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

На расписани Конкурс за избор сарадника за ужу научну област Специфични језици – српски језик на предметима: *Историјска фонетика српског језика*, *Историјска морфологија српског језика 1*, *Историјска морфологија српског језика 2* и *Историја српског књижевног језика* од 1. 2. 2017. године, пријавила су се два кандидата: магистар Вера Чолаковић и мастер Тривун Калаба.

На основу увида у документацију, коју су кандидати приложили уз пријаве на Конкурс, извршено је бодовање, а на основу тога рангирање кандидата: 1. mr Вера Чолаковић (133 бода), 2. мастер Тривун Калаба.

Кандидаткиња mr Вера Чолаковић послије завршених студија првог циклуса завршила је магистарски студиј, одбравнивши магистарски рад из уже научне области за коју је расписан Конкурс, а тема магистарског рада је у вези са предметима наведеним у Конкурсу. Провела је један изборни период у звању асистента и наставила усавршавање из дијахроног проучавања српског језика, као и историје српске ћирилице. Објављена су јој три научна рада из у же научне области у категорисаним публикацијама и шест приказа научних књига из у же научне области. Показала је резултате у стручним и професионалним активностима, као и у наставном раду са студентима.

Кандидат мастер Тривун Калаба након завршеног студија првог циклуса завршио је други циклус, одбравнивши мастер рад из у же научне области српске

књижевности, а не како је тражено у Конкурсу из српског језика. Бодовање научне и образовне дјелатности кандидата није било могуће извршити, јер није доставио доказе.

Вера Чолаковић испуњава све услове прописане Законом о виском образовању, Статутом Филолошког факултета у Бањој Луци и Правилником о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Бањој Луци. На основу горенаведених чињеница Комисија једногласно предлаже Наставно-научном вијећу Филолошког факултета и Сенату Универзитета у Бањој Луци да **мр Вера Чолаковић** изабере у завје **вишег асистента** за ужу научну област Специфични језици – српски језик, на предметима: *Историјска фонетика српског језика, Историјска морфологија српског језика 1, Историјска морфологија српског језика 2* и *Историја српског књижевног језика*.

Уколико се на Конкурс пријавило више кандидата у Закључном мишљењу обавезно је навести ранг листу свих кандидата са назнаком броја освојених бодова, на основу које ће бити формулисан приједлог за избор

У Бањој Луци, 20. 3. 2017. године

Потпис чланова комисије

др Биљана Бабић, ванредни професор за ужу научну област Специфични језици – српски језик, Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, предсједник

1.

др Вања Станишић, ванредни професор за ужу научну област Палеославистика, Филолошки факултет Универзитета у

Београду, члан

др Зорица Никитовић, ванредни професор за ужу научну област Специфични језици – српски језик, Филолошки факултет Универзитета у

Бањој Луци, члан

IV. ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

(Образложение члан(ов)а Комисије о разлогима издавања закључног мишљења.)

У Бањој Луци, дд.мм.20гг.године

Потпис чланова комисије са издвојеним
закључним мишљењем

1. _____
2. _____